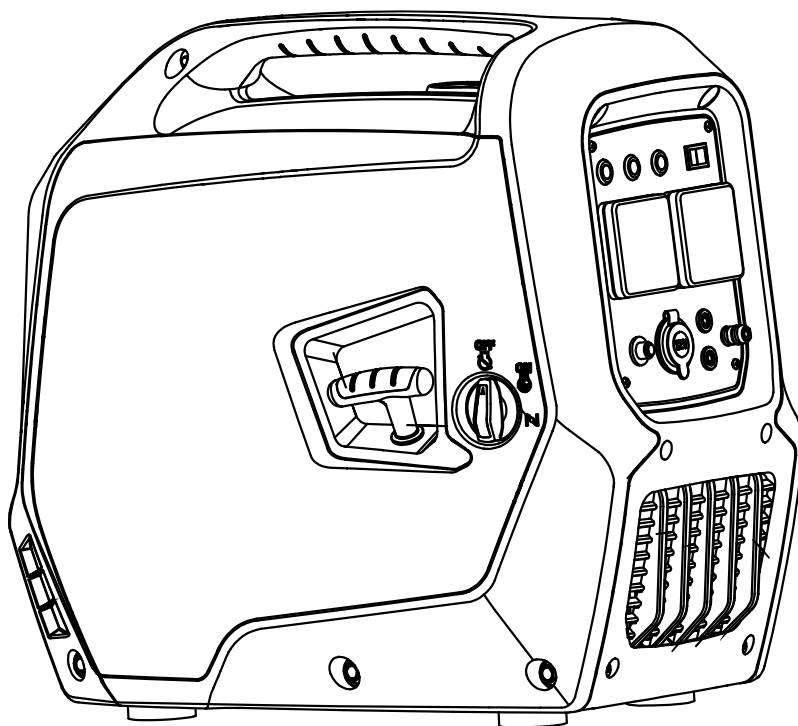


KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI AGREGAT INWERTOROWY KD697



OSTRZEŻENIE: Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj instrukcję przed użyciem maszyny.

PRZEDMOWA

- Dziękujemy za zakup naszego agregatu prądotwórczego (zwanego dalej generatorem).
- Prawa autorskie do instrukcji są zastrzeżone dla naszej firmy.
- Żadna część tej publikacji nie może być powielana, przesyłana, rozpowszechniana ani przechowywana bez uprzedniej pisemnej zgody naszej firmy.
- Nasza firma przestrzega strategii zrównoważonego rozwoju, dlatego zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian lub ulepszeń bez powiadomienia w każdym produkcie opisanym w tej publikacji.
- Aby w dowolnym momencie sprawdzić instrukcję, należy ją zabrać ze sobą.
- Niniejsza instrukcja powinna być uważana za stałą część generatora i powinna pozostać z nim w przypadku odsprzedaży.
- Niniejsza instrukcja zawiera informacje o prawidłowym użytkowaniu generatora, prosimy o uważne przeczytanie przed uruchomieniem generatora. Bezpieczna i prawidłowa praca generatora przyniesie Ci najlepsze rezultaty.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo osobiste i majątkowe Ciebie i innych osób jest bardzo ważne. Prosimy o uważne przeczytanie tych komunikatów poprzedzonych symbolem Δ , ! lub UWAGA.



BĘDZIESZ POWAŻNIE ZRANIONY, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.



MOŻESZ być POWAŻNIE ZRANIONY, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.



MOŻESZ ZOSTAĆ RANNY, jeśli nie postępujesz zgodnie z instrukcjami.



Twój generator lub inna własność może ulec uszkodzeniu, jeśli nie będziesz postępować zgodnie z instrukcjami.

CONTENTS

1.SAFETY INFORMATIONS	1
2.LOCATION OF IMPORTANT LABELS	3
3.DESCRPTION	4
3.1Control panel	5
4.CONTROL FUNCTION	6
4.2 Oil warning light (Orange)	6
4.3 Overload indicator light (Red)	6
4.4 AC pilot light (Green)	7
4.5 DC protector	7
4.6 Engine smart control (ECON.)	7
4.7 Fuel tank cap air vent knob	8
4.8 Ground (Earth) terminal	8
4.9 Parallel operation outlets	9
5.PREPARATION	9
5.1 Fuel	9
5.2 Engine oil	9
5.3 PRE-OPERATION CHECK	10
6.OPERATION	11
6.1 Starting the engine	12
6.2 Stopping the engine	13
6.3 Alternating Current (AC) connection	13
6.4 AC parallel operation	Bł ą d! Nie zdefiniowano zakł adki.
6.5 AC parallel operation applications	Bł ą d! Nie zdefiniowano zakł adki.
6.6 Application range	Bł ą d! Nie zdefiniowano zakł adki.
7.PERIODIC MAINTENANCE	15
7.1 Spark plug inspection	16
7.2 Carburetor adjustment	17
7.3 Engine oil replacement	17
7.4 Air filter	Bł ą d! Nie zdefiniowano zakł adki.
7.5 Muffler screen and spark arrester	19
7.6 Fuel tank filter	19
7.7 Fuel filter	20
8.STORAGE	21
8.1 Drain the fuel	21
8.2 Engine	22
9.TROUBLESHOOTING	22
9.1 Engine won't start	22
9.2 Generator won't produce power	22
10.PARAMETERS	24
11.WIRING DIAGRAM	Bł ą d! Nie zdefiniowano zakł adki.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj i zrozum niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem generatora. Pomoże Ci to uniknąć wypadków, jeśli zapoznasz się z procedurami bezpiecznej obsługi generatora.

Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od obszaru działania.

Nigdy nie podłączaj go bezpośrednio do domowego systemu zasilania

Nigdy nie używaj go w pomieszczeniach



Nie rozlewać podczas tankowania

Nigdy nie używaj go w mokrych warunkach

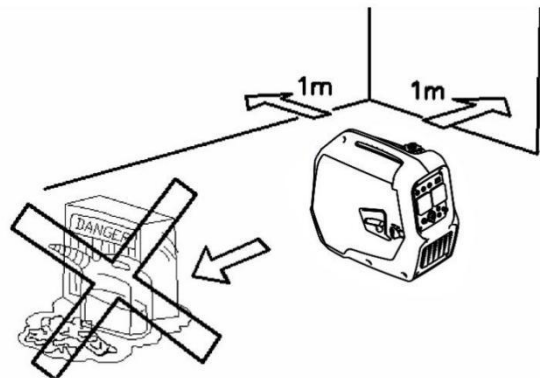


Zatrzymaj silnik przed tankowaniem

Nigdy nie pal podczas tankowania



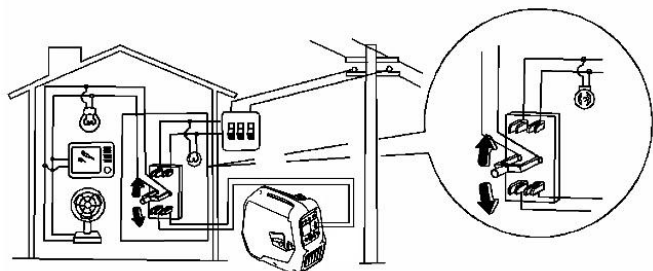
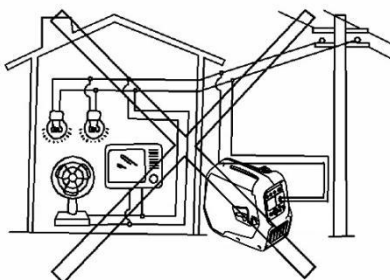
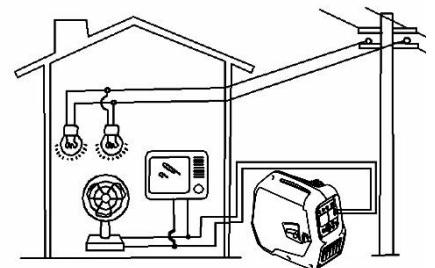
Trzymaj go co najmniej 1 m od materiałów łatwopalnych



Połączenia z domowym zasilaczem

NOTICE

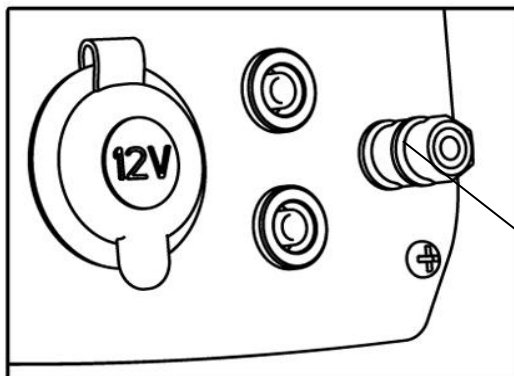
Jeśli generator ma być podłączony do zasilania domowego jako rezerwowe, należy wykonać połączenie przez profesjonalnego elektryka lub kogoś z biegłą umiejętnością elektryczną. Gdy obciążenia są podłączone do generatora, proszę dokładnie sprawdzić, czy elektryczne połączenia są bezpieczne i niezawodne. Wszelkie nieprawidłowe połączenie może spowodować uszkodzenie generatora lub wywołać pożar.



Obwód uziemienia generatora

Aby zapobiec porażeniu prądem z powodu tandetnej elektryczności urządzeń lub niewłaściwego korzystania z energii elektrycznej, generator musi być uziemiony przewodem izolowanym dobrej jakości.

Zacisk uziemienia



Zacisk uziemienia

NOTICE

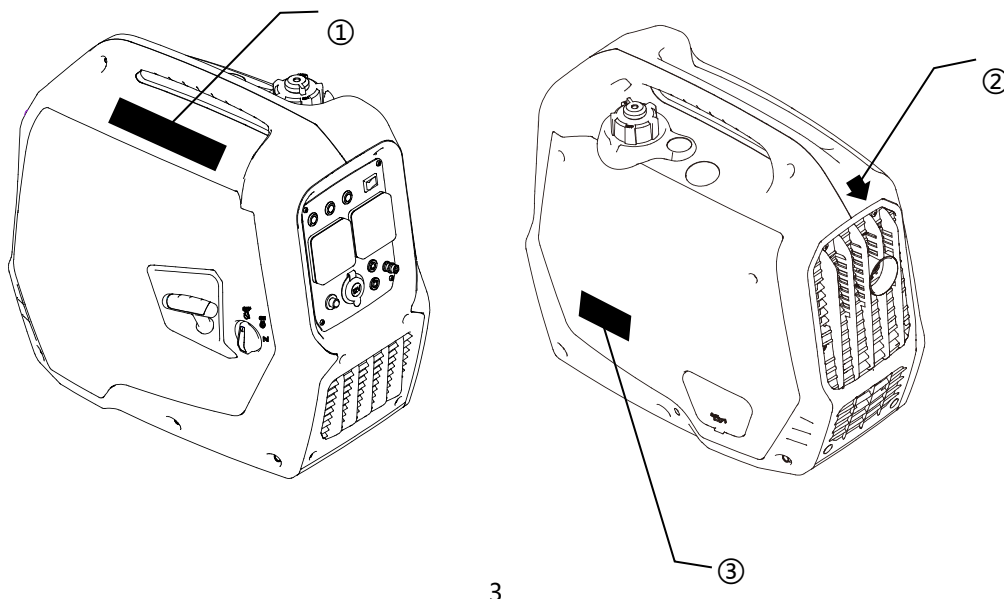
Upewnij się, że panel sterowania, żaluzja i dolna strona falownika dobrze się chłodzą i nie ma żadnych wiórów, błota ani wody. Zablokowany otwór wentylacyjny może uszkodzić generator, falownik lub alternator.

Nie należy umieszczać falownika z innymi przedmiotami podczas przenoszenia, przechowywania lub eksploatacji urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie falownika lub spowodować problemy z bezpieczeństwem mienia, jeśli falownik przecieka.

2. LOKALIZACJA WAŻNYCH ETYKIET

Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi etykietami przed przystąpieniem do obsługi maszyny.

WSKAZÓWKA: Zachowaj i w razie potrzeby wymień etykiety z instrukcjami bezpieczeństwa.



①

⚠ WARNING ⚠					
 Only operate in well-ventilated areas. Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. IGNORING THIS WARNING CAN RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.	 Carefully read the owner's manual and all labels before operating.	 Check for spilled fuel or fuel leaks.	 Stop engine before refueling.	 Do not operate near flammable materials.	 Electrocution can occur if generator is used in rain, snow, or near water, keep this unit dry all times.

②

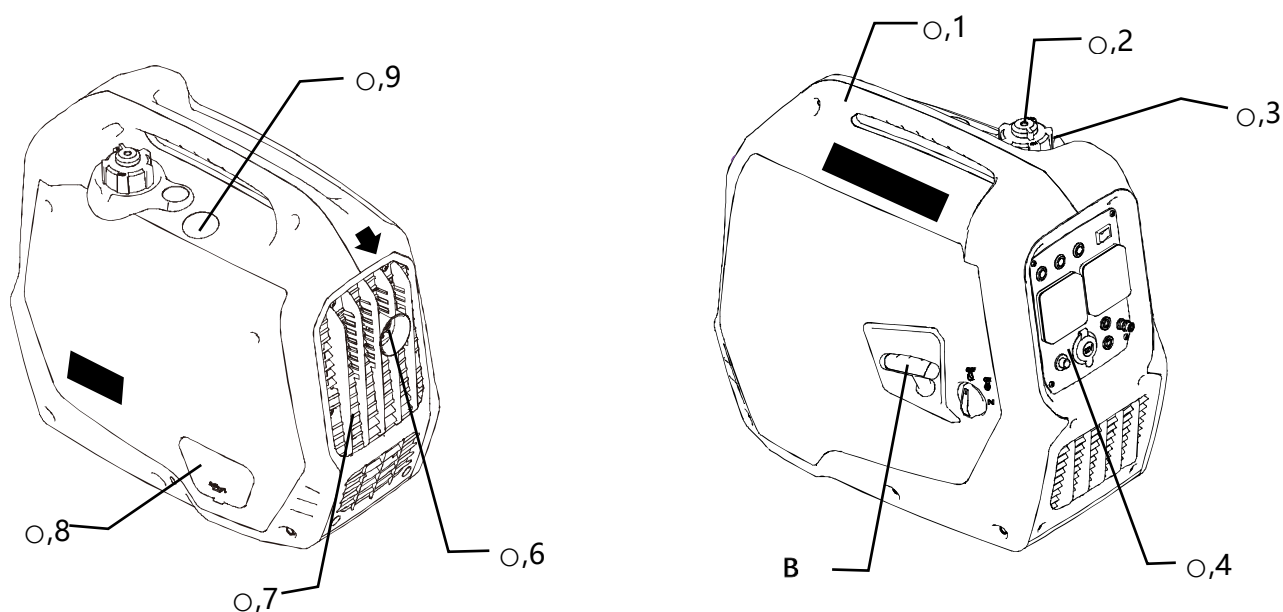


③

KD697 INVERTER GENERATOR		OIL 
Frequency	50Hz	
AC	230V	
Rated Power	2,5kW	
DC	12V 5A	
Quality Class	A	
Max Elevation	1000m	
Max Ambient Temp	40°C	
Net Weight	21kg	

3. OPIS

- ① Uchwyt do przenoszenia
- ② Pokrętko odpowietrznika korka zbiornika paliwa
- ③ Korek zbiornika paliwa
- ④ Panel sterowania
- ⑤ Rozrusznik odrzutowy
- ⑥ Tłumik
- ⑦ Louver
- ⑧ Oil filler cap
- ⑨ Spark plug maintenance cover



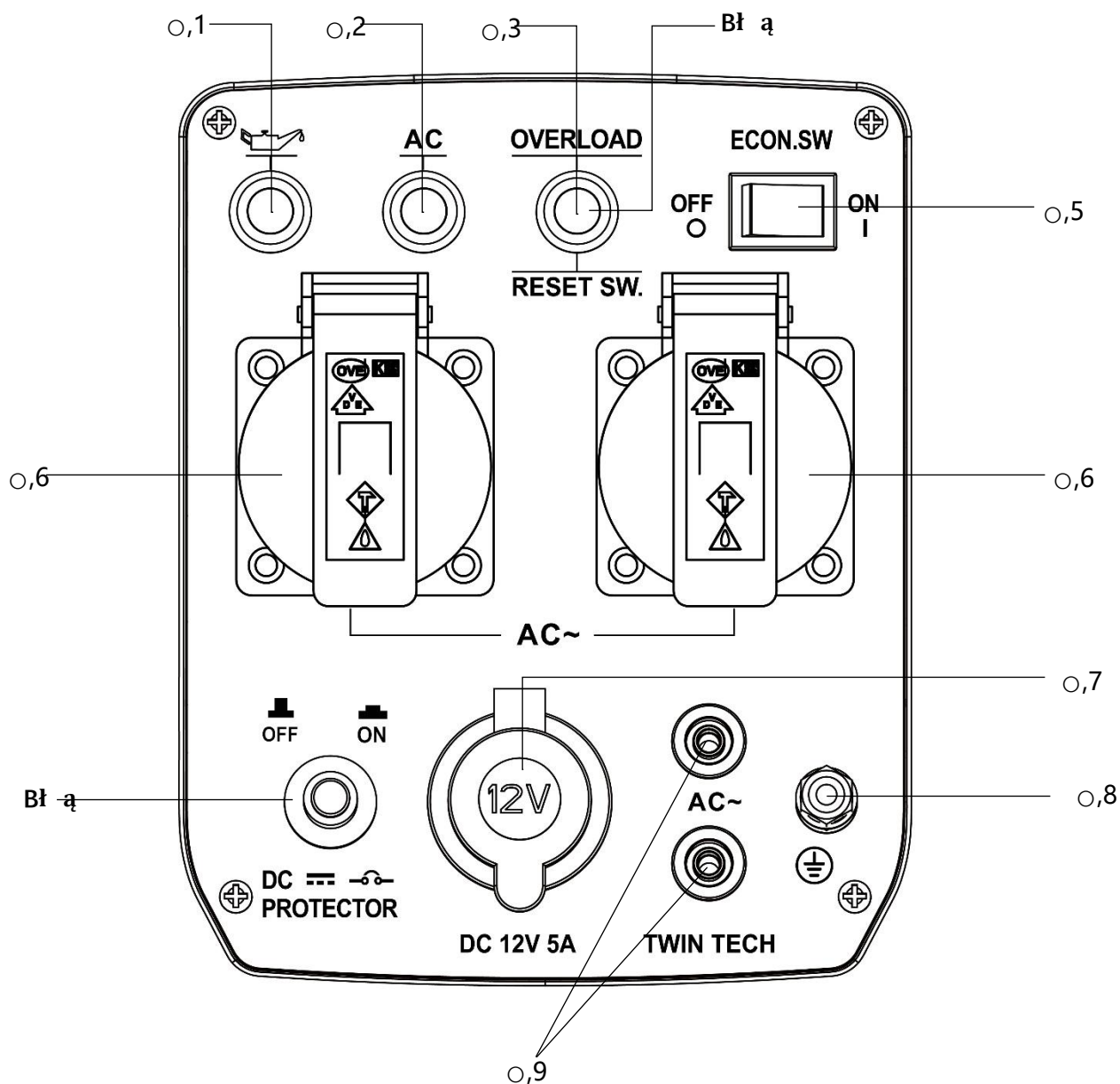
3.1 Control panel

A. 120V 60Hz

- ① Oil warning light
- ② AC pilot light
- ③ Overload indicator light
- ④ RESET SW.
- ⑤ ECON(Engine Smart Control)
- ⑥ AC receptacle
- ⑦ DC receptacle
- ⑧ Ground (earth) terminal
- ⑨ Parallel receptacle
- ⑩ DC protector

B. 230V 50Hz

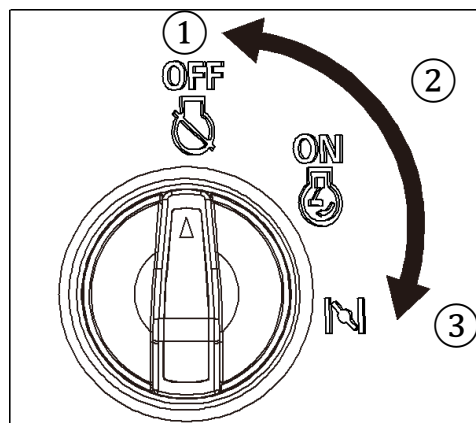
- ① Oil warning light
- ② AC pilot light
- ③ Overload indicator light
- ④ RESET SW.
- ⑤ ECON(Engine Smart Control)
- ⑥ AC receptacle
- ⑦ DC receptacle
- ⑧ Ground (earth) terminal
- ⑨ Parallel receptacle
- ⑩ DC protector



4. FUNKCJA STEROWANIA

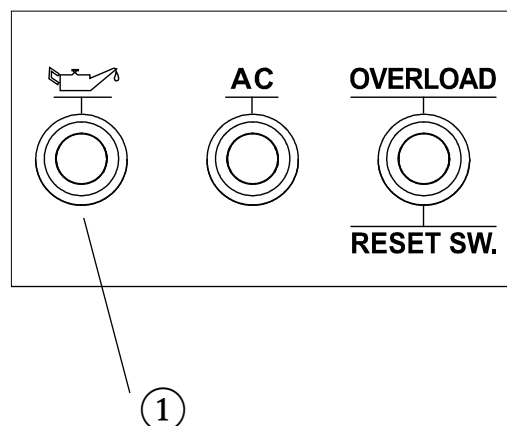
4.1 Pokrętło przełącznika 3 w 1

- ①Przełącznik silnika \ zawór paliwa \ „OFF”;
Obwód zapłonowy jest wyłączony. Paliwo jest wyłączone.
Silnik nie pracuje.
- ②Przełącznik silnika \ zawór paliwa \ ssanie
„ON” Obwód zapłonowy jest włączony. Paliwo jest włączone.
Ssanie jest włączone. Silnik może pracować.
- ③Przełącznik silnika \ zawór paliwa \ ssanie
„ON” Obwód zapłonowy jest włączony. Paliwo jest włączone.
Ssanie jest wyłączone. Silnik można uruchomić.



4.2 Lampka ostrzegawcza oleju (pomarańczowa)

Gdy poziom oleju spadnie poniżej dolnego poziomu, zapala się lampka ostrzegawcza oleju, a następnie silnik zatrzymuje się automatycznie. Silnik nie uruchomi się ponownie, chyba że uzupełnisz olej

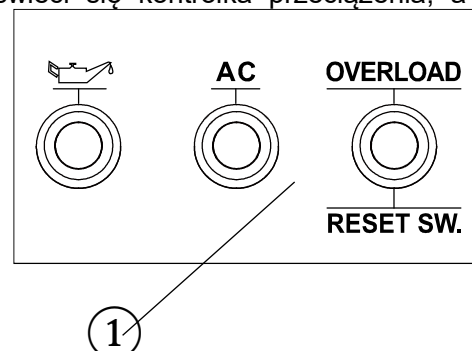


Wskazówka: Jeśli silnik gaśnie lub nie daje się uruchomić, ustaw przełącznik silnika w pozycji „ON”, a następnie pociągnij rozrusznik ręczny. Jeśli lampka ostrzegawcza oleju miga przez kilka sekund, oznacza to, że olej silnikowy jest niewystarczający. Dodaj olej i uruchom ponownie..

4.3 Kontrolka przeciążenia (czerwona)

Lampka kontrolna przeciążenia ① zapala się w przypadku wykrycia przeciążenia podłączonego urządzenia elektrycznego, przegrzania jednostki sterującej inwertera lub wzrostu napięcia wyjściowego AC. Następnie zadziała zabezpieczenie AC, zatrzymując wytwarzanie energii w celu ochrony generatora i wszelkich podłączonych urządzeń elektrycznych. Lampka kontrolna AC (zielona) zgaśnie, a lampka kontrolna przeciążenia (czerwona) pozostanie włączona, ale silnik nie zatrzyma się. Gdy zaświeci się kontrolka przeciążenia, a wytwarzanie energii zostanie zatrzymane, wykonaj następujące czynności:

1. Wyłącz wszystkie podłączone urządzenia elektryczne i zatrzymaj silnik.
2. Zmniejsz całkowitą moc podłączonych urządzeń elektrycznych w ramach mocy znamionowej.
3. Sprawdź, czy wlot powietrza chłodzącego i okolice nie są zablokowane jednostką sterującą. Jeśli zostaną znalezione jakiegokolwiek blokady, usuń je.
4. Po sprawdzeniu uruchom ponownie silnik.

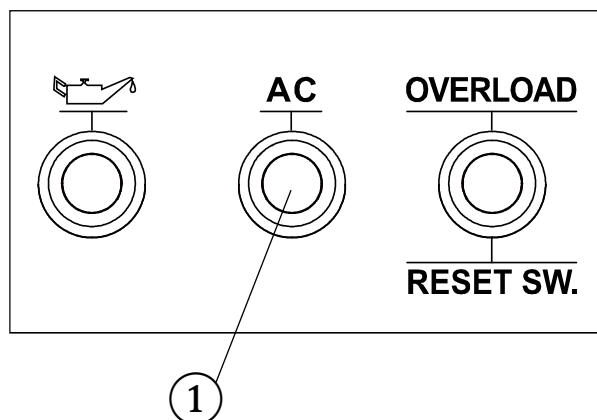


WSKAZÓWKA: Kontrolka przeciążenia może najpierw zaświecić się na kilka sekund w przypadku używania

urządzeń elektrycznych wymagających dużego prądu rozruchowego, takich jak sprężarka lub pompa zanurzeniowa. To nie jest usterka.

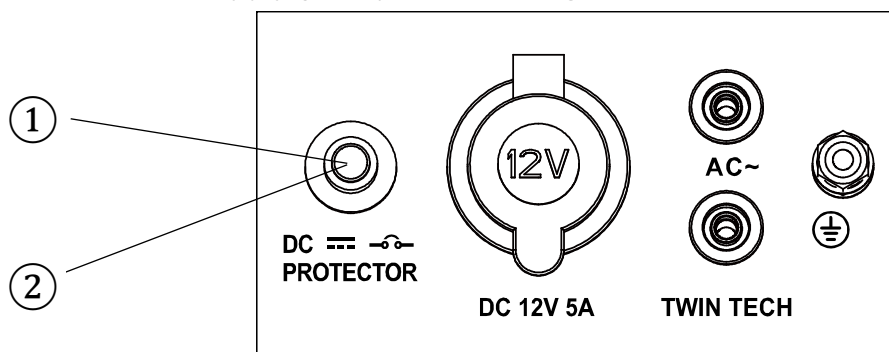
4.4 Lampka kontrolna AC (zielona)

Lampka kontrolna klimatyzacji ① zapala się po uruchomieniu silnika i wytwarza moc.



4.5 Zabezpieczenie DC.

Zabezpieczenie DC przełącza się w stan „OFF” ② automatycznie, gdy urządzenie elektryczne podłączone do generatora pracuje z prądem powyżej przepływów znamionowych. Aby ponownie użyć tego urządzenia, włącz zabezpieczenie DC, naciskając jego przycisk na „ON” ①



① “ON”

Maszyna zapewnia wyjście prądu stałego.

② “OFF”

Maszyna nie zapewnia wyjścia prądu stałego.

Δ, ! CAUTION Zmniejsz obciążenie podłączonego urządzenia elektrycznego poniżej określonej mocy znamionowej generatora, jeśli zabezpieczenie DC zostanie wyłączone. Jeśli zabezpieczenie DC ponownie się wyłączy, natychmiast zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

4.6 Inteligentne sterowanie silnikiem (ECON.)

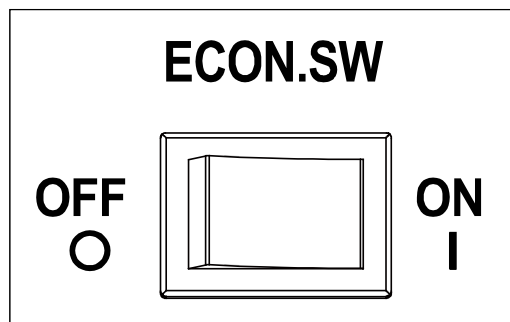
① “ON”

Kiedy ECON. przełącznik jest w pozycji „ON”, ekonomiczna jednostka sterująca kontroluje prędkość obrotową silnika zgodnie z podłączonym obciążeniem. Zapewnia lepsze zużycie paliwa i mniej hałasu.

③ “OFF”

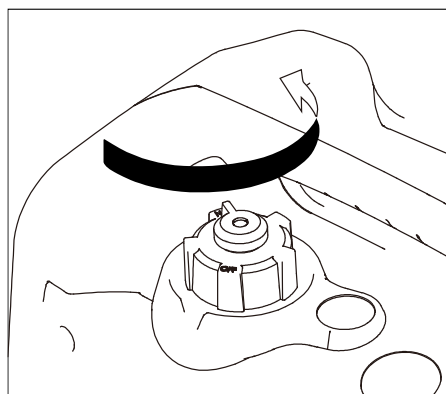
Kiedy ECON. przełącznik jest w pozycji „OFF”, silnik pracuje z znamionową prędkością obrotową (4600 obr/min) niezależnie od podłączonego obciążenia.

Wskazówki: Wskazówka: GOSPODARKA. należy ustawić w pozycji „OFF” podczas korzystania z urządzeń elektrycznych wymagających dużego prądu rozruchowego, takich jak sprężarka lub pompa głębinowa.



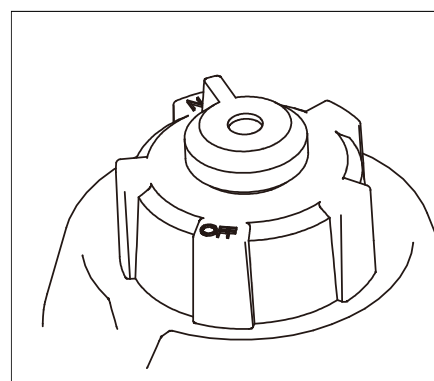
Korek zbiornika paliwa

Zdejmij korek wlewu paliwa, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



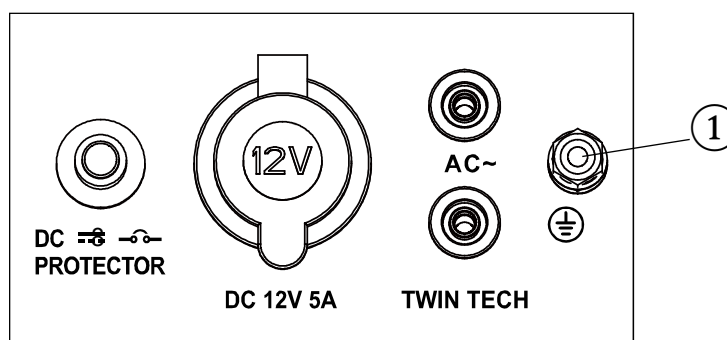
4.7 Pokrętko odpowietrznika korka zbiornika paliwa

Korek wlewu paliwa ② jest wyposażony w pokrętko odpowietrzające ① zatrzymanie przepływu paliwa. Pokrętko odpowietrznika musi być ustawione w pozycji "ON". Umożliwi to przepływ paliwa do gaźnika i silnik do uruchomienia. Gdy silnik nie jest używany, skręć pokrętko odpowietrznika w pozycji „OFF”, aby zatrzymać przepływ paliwa.



4.8 Zacisk uziemienia (ziemia)

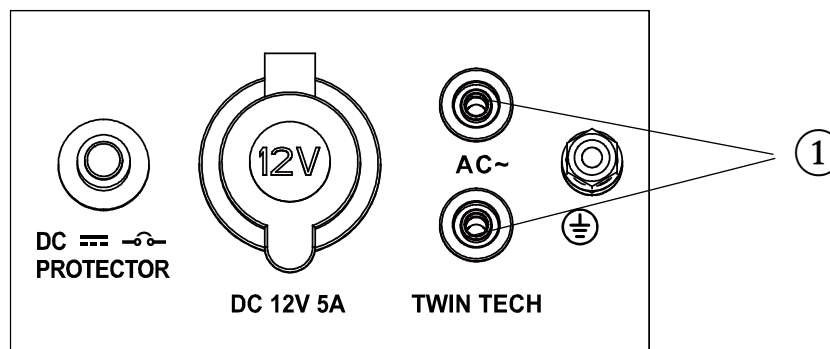
Zacisk uziemienia ① łączy linię uziemienia dla zapobieganie porażeniu prądem. Gdy urządzenie elektryczne jest uziemiony, zawsze pamiętaj, że generator musi być uziemiony.



4.9 Gniazda do pracy równoległej

Jest to zacisk ① do podłączenia specjalnych kabli do równoległej pracy 2000i. Praca równoległa wymaga 2000i i specjalnych kabli. (Znamionowa moc wyjściowa przy pracy równoległej wynosi 3,2 Kva, a prąd znamionowy to 24,0 A/120 V 14 A/230 V.)

Procedura obsługi i uwagi dotyczące użytkowania opisane są w INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA ZESTAWU DO BIEGANIA RÓWNOLEGŁEGO zawartego w zestawie do jazdy równoległej. Skonsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą w sprawie tego zestawu do równoległego biegu.

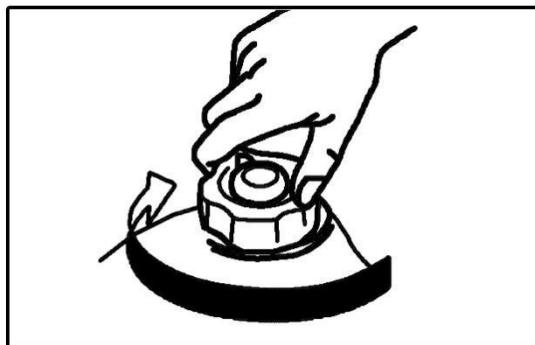


5. PRZYGOTOWANIE

5.1 Paliwo

Δ, ! DANGER

- Paliwo jest wysoce łatwopalne i trujące. Sprawdzaj „INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” (patrz strona 1) przed tankowaniem. Nie przepelniaj zbiornika paliwa, w przeciwnym razie może przelew, gdy paliwo nagrzewa się i rozszerza.
- Po uzupełnieniu paliwa upewnij się, że korek wlewu paliwa jest mocno dokręcony.



ZWRÓĆ UWAGĘ

- Natychmiast zetrzeć rozlane paliwo czystą, suchą, miękką ściereczką, ponieważ paliwo może uszkodzić lakierowane powierzchnie lub plastikowe części.

Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej. Stosowanie benzyny ołowiowej spowoduje poważne uszkodzenie wewnętrznych części silnika. Zdejmij korek wlewu paliwa i wlej paliwo do zbiornika do czerwonego poziomu.

② Czerwona linia

② Poziom paliwa

5.2 Olej silnikowy

ZWRÓĆ UWAGĘ

Generator został wysłany bez oleju silnikowego. Nie uruchamiaj silnika, dopóki nie zostanie napełniony

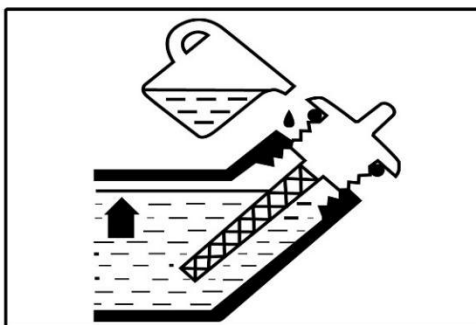
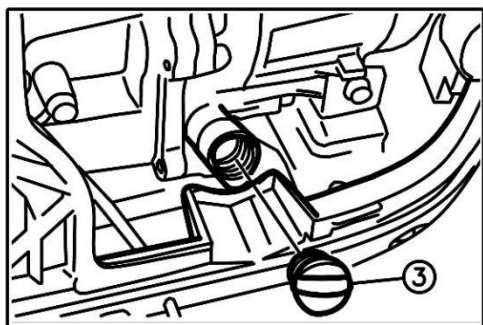
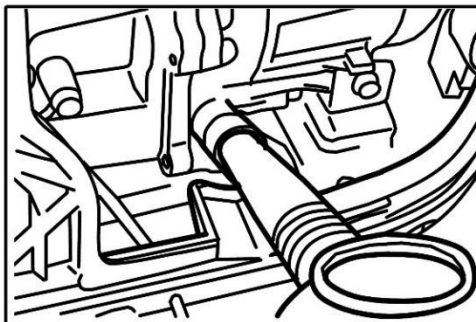
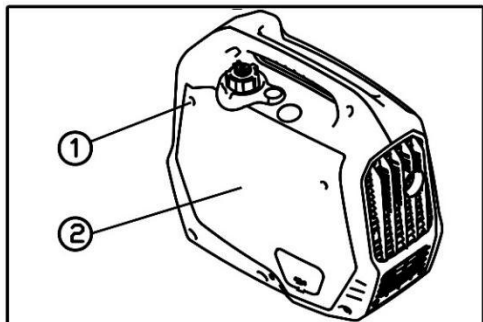
wystarczającą ilością oleju silnikowego

1. Umieść generator na równej powierzchni.
2. Odkręć śruby^①, a następnie zdejmij pokrywę^②.
3. Zdejmij korek wlewu oleju^③.
4. Wlej określoną ilość zalecanego oleju silnikowego, a następnie załóż i dokręć korek wlewu oleju.
5. Załóż pokrywę i dokręć śruby.

Zalecany olej silnikowy: SAE 10W -30

Zalecana klasa oleju silnikowego: API Service SE lub wyższy

Ilość oleju silnikowego: 0,35 l (0,37 kwart am., 0,32 Imp kwart.)



5.3 KONTROLA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

⚠, ! WARNING Jeśli jakikolwiek element w teście przedoperacyjnym nie działa prawidłowo, przed uruchomieniem generatora zleć jego sprawdzenie i naprawę.

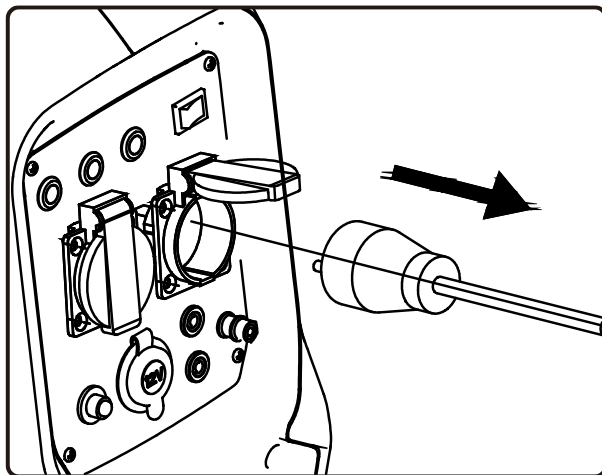
Za stan generatora odpowiada właściciel. Istotne elementy mogą szybko i nieoczekiwanie zacząć się pogarszać, nawet gdy generator nie jest używany.

WSKAZÓWKA: Kontrole przed rozpoczęciem pracy należy przeprowadzać za każdym razem przed użyciem generatora

6.EKSPLOATACJA

⚠, ! WARNING

- Nigdy nie używaj silnika w zamkniętym pomieszczeniu, ponieważ może to spowodować utratę przytomności i śmierć w krótkim czasie. Używaj silnika w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przed uruchomieniem silnika nie podłączaj żadnych urządzeń elektrycznych.



ZWRÓĆ UWAGĘ

- Generator został wysłany bez oleju silnikowego. Nie uruchamiaj silnika przed napełnieniem wystarczającą ilością oleju silnikowego.
- Nie przechylaj generatora podczas dolewania oleju silnikowego. Może to spowodować przepełnienie i uszkodzenie silnika.

WSKAZÓWKA:

Generator może pracować przy znamionowym obciążeniu wyjściowym w standardowych warunkach atmosferycznych.

„Standardowe warunki atmosferyczne”

Temperatura otoczenia 25 °C

Ciśnienie barometryczne 100kPa

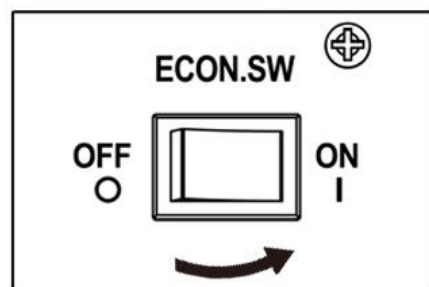
Wilgotność względna 30%

Moc generatora zmienia się w zależności od zmiany temperatury, wysokości (niższe ciśnienie powietrza na większej wysokości) i wilgotności.

Moc generatora zmniejsza się, gdy temperatura, wilgotność i wysokość są wyższe niż standardowe warunki atmosferyczne. Dodatkowo obciążenie musi zostać zmniejszone podczas używania w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ wpływa to na chłodzenie generatora.

6.1 Uruchomienie silnika

1. Włącz ECON. przełącz na „ON”①



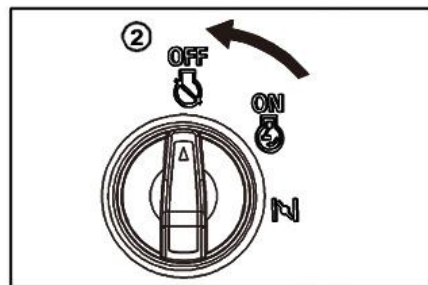
2. Obróć pokrętko odpowietrznika do „ON”②



3. Ustaw przełącznik 3 w 1 na „CHOKE” ③

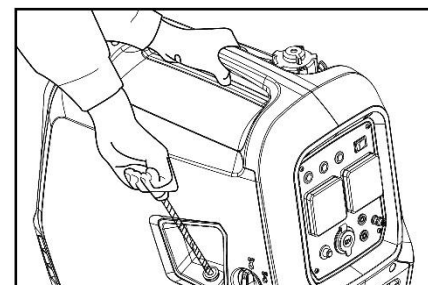
- a. Obwód zapłonowy jest włączony.
- b. Paliwo jest włączone.
- c. Ssanie jest wyłączone.

WSKAZÓWKA: Ssanie nie jest wymagane do uruchomienia rozgrzanego silnika.
Przesuń gałkę ssania do pozycji „ON”

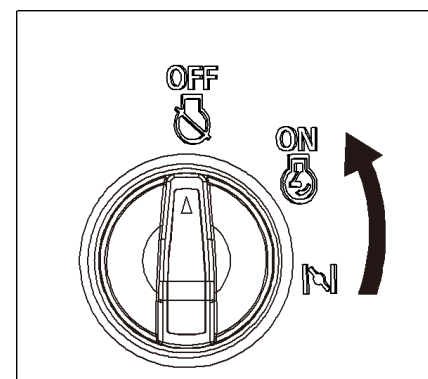


4. Powoli pociągnij rozrusznik rewersyjny, aż zostanie włączony, następnie pociągnij go energicznie.

WSKAZÓWKA: Chwyć mocno uchwyt do przenoszenia, aby zapobiec generatorowi przed przewróceniem się podczas ciągnięcia rozrusznika odrzutowy.



5. Po uruchomieniu silnika rozgrzej go, aż silnik nie zatrzymuje się, gdy gałka ssania powraca do pozycji „ON”④.



WSKAZÓWKA: Podczas uruchamiania silnika za pomocą ECON. „OFF” i nie ma obciążenia generatora:

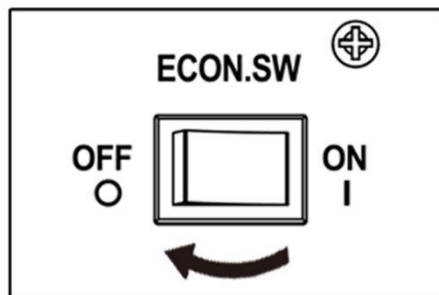
□ w temperaturze otoczenia poniżej 0 °C (32 °F), silnik będzie pracował na znamionowej prędkości obrotowej (4600 obr/min) przez 5 minut, aby się rozgrzać.

□ W temperaturze otoczenia poniżej 5 °C (41 °F) silnik będzie pracował na znamionowej prędkości obrotowej (4600 obr/min) przez 3 minuty, aby się rozgrzać.

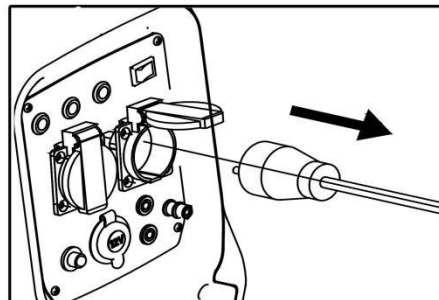
6.2 Stopping the engine

WSKAZÓWKA: Wyłącz wszelkie urządzenia elektryczne.

1. Przełącz ECON. na "OFF" ①



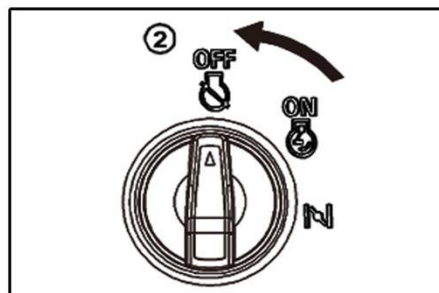
2. Odłącz wszelkie urządzenia elektryczne.



3. Ustaw przełącznik 3 w 1 na "OFF" ②,

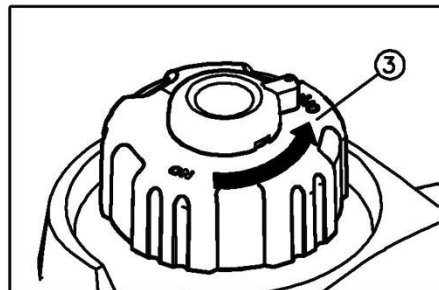
a. Obwód zapłonowy jest wyłączony.

b. Paliwo jest wyłączone.



4. Obróć pokrętko odpowietrznika korka wlewu paliwa na "OFF"

③ po całkowitym ostygnięciu silnika.



6.3 Połączenie prądu przemiennego (AC)

△, ! WARNING Upewnij się, że wszystkie urządzenia elektryczne są wyłączone przed ich podłączeniem.

- Przed podłączeniem do generatora upewnij się, że wszystkie urządzenia elektryczne, w tym przewody i połączenia wtykowe, są w dobrym stanie.
- Upewnij się, że całkowite obciążenie mieści się w zakresie mocy znamionowej generatora.
- Upewnij się, że prąd obciążenia gniazda mieści się w zakresie prądu znamionowego gniazda.

WSKAZÓWKA: Upewnij się, że generator został uziemiony. Gdy urządzenie elektryczne jest uziemione, zawsze pamiętaj, że generator musi być uziemiony.

1. Uruchom silnik.
2. Przekręć ECON. na „WŁ”.
3. Podłącz do gniazdka sieciowego.
4. Upewnij się, że lampka kontrolna AC świeci.
5. Włącz wszelkie urządzenia elektryczne.

WSKAZÓWKA: ECON. należy ustawić w pozycji „OFF”, aby zwiększyć prędkość obrotową silnika do znamionowej prędkości obrotowej.

Jeśli generator jest podłączony do wielu obciążeń lub odbiorników energii elektrycznej, pamiętaj, aby najpierw podłączyć ten o najwyższym prądzie rozruchowym, a na końcu podłączyć ten o najniższym prądzie rozruchowym..

Ładowanie baterii

WSKAZÓWKI

- Napięcie znamionowe generatora prądu stałego wynosi 12V.
- Najpierw uruchom silnik, a następnie podłącz generator do akumulatora w celu naładowania.
- Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora upewnij się, że zabezpieczenie DC jest włączone.

1. Uruchom silnik.
2. Podłącz czerwony przewód ładowarki akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora.
3. Podłącz czarny przewód ładowarki akumulatora do ujemnego (-) zacisku akumulatora.
4. Przekręć ECON. „off”, aby rozpocząć ładowanie akumulatora.

ZWRÓĆ UWAGĘ

- Upewnij się, że ECON. wyłącza się podczas ładowania akumulatora.
- Pamiętaj, aby podłączyć czerwony przewód ładowarki do dodatniego (+) zacisku akumulatora, a czarny przewód do ujemnego (-) zacisku akumulatora. Nie odwracaj tych pozycji.
- Podłącz przewody ładowarki akumulatora do zacisków akumulatora, aby nie zostały odłączone z powodu wibracji silnika lub innych zakłóceń.
- Naładuj akumulator zgodnie z prawidłową procedurą, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora.
- Zabezpieczenie DC wyłącza się automatycznie, jeśli podczas ładowania akumulatora przepływa prąd powyżej wartości znamionowej. Aby wznowić ładowanie akumulatora, włącz zabezpieczenie DC, naciskając jego przycisk na „ON”. Jeśli zabezpieczenie DC ponownie się wyłączy, natychmiast przerwij ładowanie akumulatora i skonsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą

WSKAZÓWKA

- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora, aby określić koniec ładowania akumulatora.
- Zmierz ciężar właściwy elektrolitu, aby określić, czy akumulator jest w pełni naładowany. Przy pełnym naładowaniu ciężar właściwy elektrolitu wynosi od 1,26 do 1,28.
- Zaleca się sprawdzanie ciężaru właściwego elektrolitu co najmniej raz na godzinę, aby zapobiec przeładowaniu akumulatora.

7. KONSERWACJA OKRESOWA

Bezpieczeństwo jest obowiązkiem właściciela. Okresowa kontrola, regulacja i smarowanie utrzymają Twój generator w możliwie najbezpieczniejszym i najbardziej wydajnym stanie. Najważniejsze punkty kontroli i smarowania generatora są wyjaśnione na kolejnych stronach.

NOTICE

Use only our specified genuine parts for replacement. Ask an authorized dealer for further attention.

Item	Routine	Preoperat ion check	Every	
			6 months or 100 Hr	12 months or 300 Hr
Spark plug	Check condition. Clean and replace if necessary.		O	
Fuel	Check fuel level and leakage.	O		
Fuel hose	Check fuel hose for cracks or damage. Replace if necessary.	O		
Engine oil	Check oil level in engine	O		
	Replace		O(*1)	
Air filter element	Check condition. Clean.		O(*2)	
Muffler screen	Check condition. Clean and replace if necessary.		O	
Spark arrester	Check condition. Clean and replace if necessary.		O	
Fuel filter	Clean and replace if necessary.			O
Crankcase breather hose	Check breather hose for cracks or damage. Replace if necessary			O
Cylinder head	Decarbonize cylinder head More frequently if necessary			★
Valve clearance	Check and adjust when engine is cold.			★
Fittings/fasteners	Check all fittings and fasteners. Correct if necessary.			★
The point where abnormality was recognized by use		O		

*1.....Initial replacement of the engine oil is after one month or 20 hours of operation.

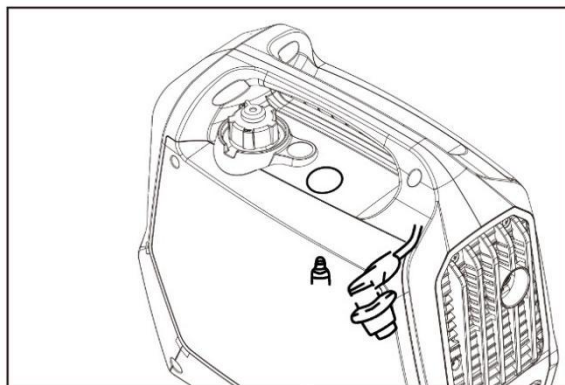
*2.....The air filter element needs to be cleaned more frequently when used in unusually wet or dusty areas.

★.....Since these items require tools, data and technical skills, have our dealer perform the service.

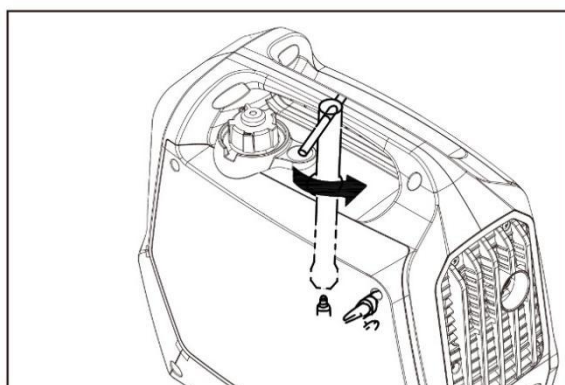
7.1 Kontrola świec zapłonowych

Świeca zapłonowa jest ważnym elementem silnika, który należy okresowo sprawdzać.

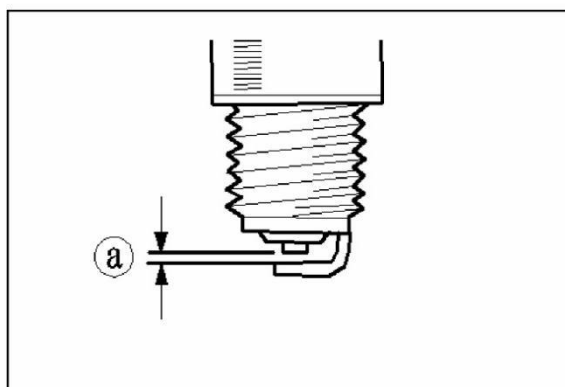
1. Zdejmij nasadkę ① i nasadkę świecy zapłonowej ② i włóż narzędzie ④ przez otwór od zewnętrznej strony pokrywy.



2. Włóż kierownicę ③ do narzędzia ④ i obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyjąć świecę zapłonową.



3. Sprawdź, czy nie ma przebarwień i usuń węgiel. Izolator porcelanowy wokół elektrody środkowej świecy zapłonowej powinien mieć kolor od średnio do jasnobrązowego.



4. Sprawdź typ świecy zapłonowej i przerwę.

Standardowa świeca zapłonowa:

A7RTC (PALNIK)

A7RTC(LD)

CR7HSA(NGK)

Jeśli potrzebujesz certyfikatu EMC, silnik musi używać świecy zapłonowej A7RTC

Odstęp świecy zapłonowej:

0,6-0,7 mm (0,024-0,028 cala)

WSKAZÓWKA:

Szczelinę świecy zapłonowej należy zmierzyć miernikiem grubości drutu i w razie potrzeby dostosować do specyfikacji.

1. Zainstaluj świecę zapłonową.
Moment obrotowy świecy zapłonowej:
15,0 N*m (1,5kgf*m, 11,1 lbf*ft)

WSKAZÓWKA

Jeśli klucz dynamometryczny nie jest dostępny podczas montażu świecy zapłonowej, prawidłowe oszacowanie prawidłowego momentu obrotowego wynosi 1/4-1/2 obrotu po dokręceniu palca. Jednak świecę zapłonową należy dokręcić jak najszybciej określonym momentem.

2. Zainstaluj nasadkę świecy zapłonowej i pokrywę świecy zapłonowej.

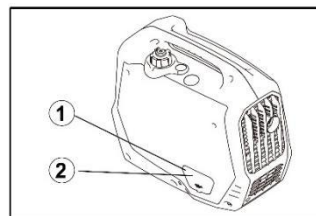
7.2 Regulacja gaźnika

Gaźnik jest istotną częścią silnika. Regulację należy powierzyć autoryzowanemu dealerowi posiadającemu fachową wiedzę, specjalistyczne dane i sprzęt, aby wykonać to prawidłowo.

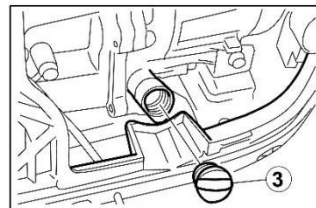
7.3 Wymiana oleju silnikowego

Unikaj spuszczenia oleju silnikowego natychmiast po zatrzymaniu silnika. Olej jest gorący i należy obchodzić się z nim ostrożnie, aby uniknąć poparzeń.

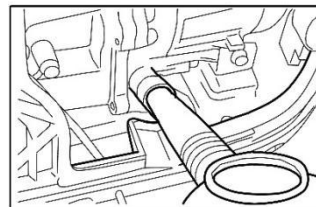
1. Ustaw generator na równej powierzchni i rozgrzej silnik przez kilka minut. Następnie zatrzymaj silnik i obróć pokrętkę przełącznika 3 w 1, pokrętkę odpowietrznika korka wlewu paliwa do pozycji „OFF”.
2. Odkręć śruby ①, a następnie zdejmij pokrywę ②.



3. Zdejmij korek wlewu oleju ③.



4. Umieść miskę olejową pod silnikiem. Przechyl generator, aby całkowicie spuścić olej.
5. Wymień olej na równej powierzchni.



Nie przechylaj generatora podczas dolewania oleju silnikowego. Może to spowodować przepełnienie i uszkodzenie silnika.

6. Dodaj olej silnikowy do górnego poziomu.

Zalecany olej silnikowy:

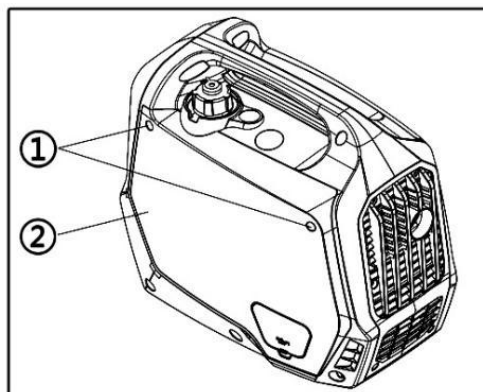
SAE 10W -30 Zalecana klasa oleju silnikowego:

API Service typu SE lub nowszego

Ilość oleju silnikowego:

0,35 l (0,37 kwarty amerykańskiej, 0,32 Imp kwarty)

7. Wytrzyj pokrywę do czysta i zetrzyj rozlany olej.



Upewnij się, że do skrzyni korbowej nie dostał się żaden obcy materiał.

8. Załóż korek wlewu oleju.

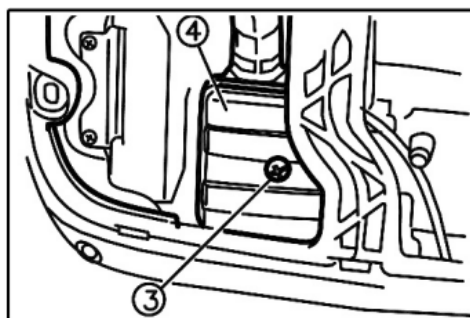
9. Załóż pokrywę i dokręć śruby.

7.4 FILTR POWIETRZA

1. Wykręć śruby ①, a następnie zdejmij pokrywę ②.

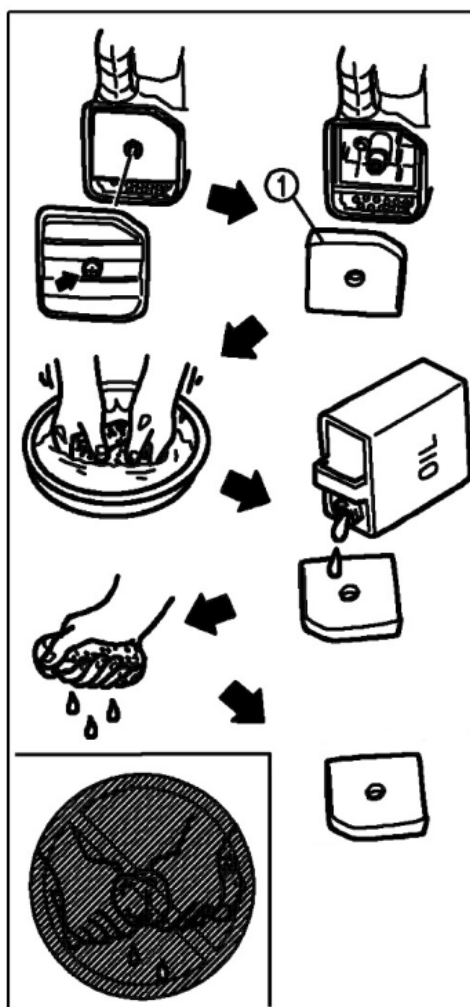
2. Odkręć śrubę ③, a następnie zdejmij pokrywę obudowy filtra powietrza ④.

3. Usuń element piankowy



4. Umyj element piankowy w rozpuszczalniku i osusz go.

5. Naoliwić element piankowy i wycisnąć nadmiar oleju. Element piankowy powinien być mokry, ale nie może kapać.



NOTICE

Nie wykręcaj elementu piankowego podczas jego ściskania. Może to spowodować jego rozerwanie.

6. Włóż element piankowy do obudowy filtra powietrza.

WSKAZÓWKA

Upewnij się, że powierzchnia uszczelniająca elementu piankowego pasuje do filtra powietrza, aby nie było wycieku powietrza.

Silnik nigdy nie powinien pracować bez elementu piankowego; może dojść do nadmiernego zużycia tłoków i cylindrów.

7. Załóż pokrywę obudowy filtra powietrza w jej pierwotnej pozycji i dokręć śrubę.

8. Załóż pokrywę i dokręć śruby..

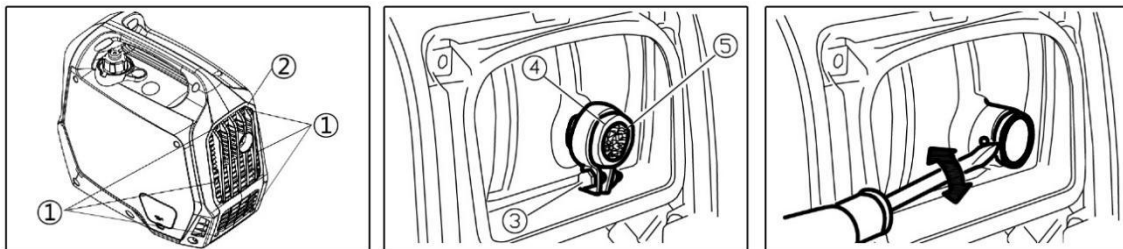
7.5 Ekran tłumika i łapacz iskier



Silnik i tłumik będą bardzo gorące po uruchomieniu silnika. Unikaj dotykania silnika i tłumika, gdy są jeszcze gorące, jakkolwiek częścią ciała lub ubrania podczas kontroli lub naprawy.

1. Wykręć wkręty ①, a następnie pociągnij na zewnątrz obszary pokrywy, jak pokazano na rysunku ②.

2. Poluzuj śrubę ③, a następnie zdejmij nasadkę tłumika ④, osłonę tłumika ⑤ i łapacz iskier ⑥.



3. Oczyszczyć osady węglowe na sicie tłumika i łapaczu iskier za pomocą szczotki drucianej.

Podczas czyszczenia delikatnie używaj drucianej szczotki, aby uniknąć uszkodzenia lub zarysowania ekranu tłumika i łapacza iskier.

4. Sprawdź ekran tłumika i łapacz iskier. Wymień je, jeśli są uszkodzone.

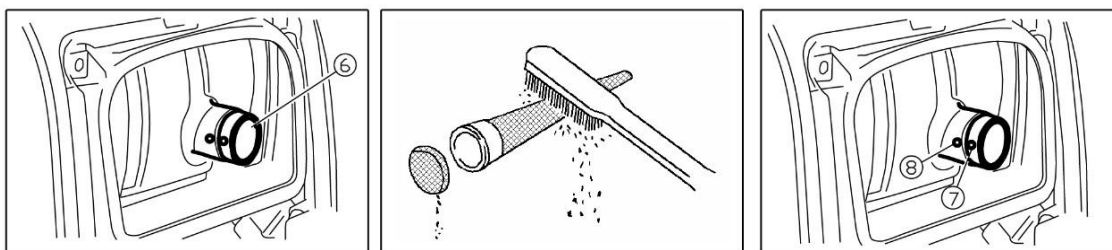
5. Zainstaluj łapacz iskier.

WSKAZÓWKA

Dopasuj występ chwytacza iskier ⑦ do otworu ⑧ w rurze tłumika.

6. Załóż osłonę tłumika i nasadkę tłumika.

7. Załóż pokrywę i dokręć śruby.



7.6 Filtr zbiornika paliwa

Nigdy nie używaj benzyny podczas palenia lub w pobliżu otwartego ognia.



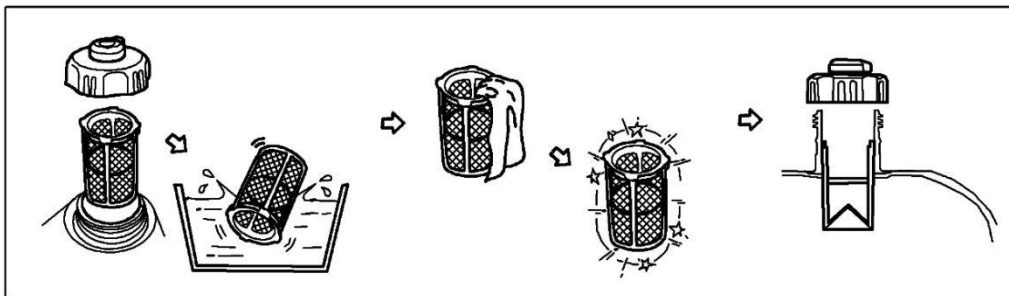
1. Zdejmij korek wlewu paliwa i filtr.

2. Wyczyść filtr benzyną.

3. Wytrzyj filtr i zainstaluj go.

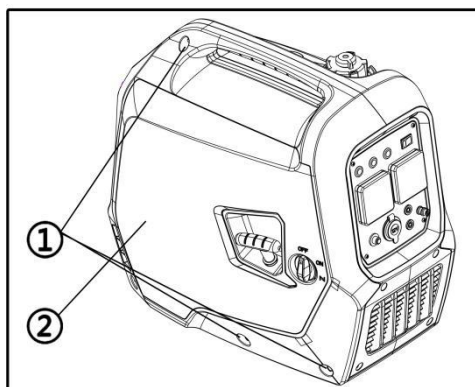
4. Załóż korek wlewu paliwa.

Upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dobrze dokręcony.

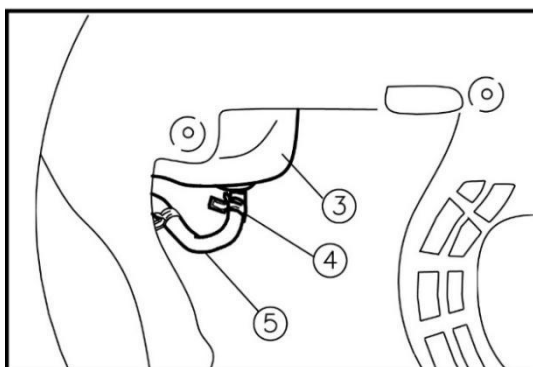


7.7 Filtr paliwa

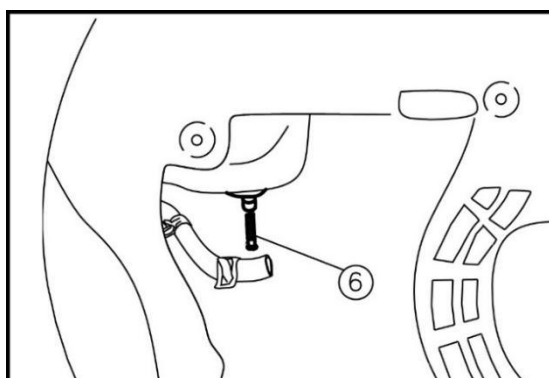
1. Odkręć śruby①, a następnie zdejmij pokrywę②, i spuść paliwo③



2. Przytrzymaj i przesunij zacisk④, a następnie zdejmij wąż⑤ ze zbiornika.



3. Wyjmij filtr paliwa⑥.



4. Wyczyść filtr benzyną.

5. Osusz filtr i włóż go z powrotem do zbiornika.

6. Zamontuj wąż i zacisk, a następnie otwórz zawór paliwa, aby sprawdzić, czy nie przecieka.
7. Załóż pokrywę i dokręć śruby.

Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużej wysokości standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna gaźnika będzie zbyt bogata. Wydajność spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Bardzo bogata mieszanka zanieczyści również świecę zapłonową i utrudni rozruch. Eksploatacja przez dłuższy czas na wysokości innej niż ta, na której silnik był certyfikowany, może zwiększyć emisję.

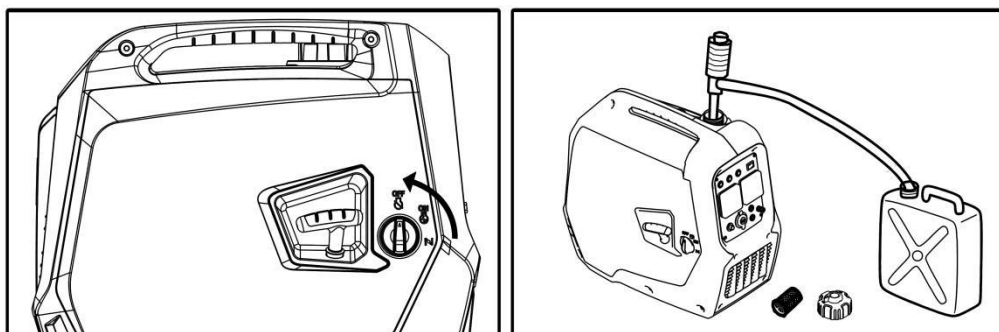
Wydajność na dużych wysokościach można poprawić poprzez specjalne modyfikacje gaźnika. Jeśli zawsze używasz silnika na wysokości powyżej 5000 stóp (1500 metrów), zleć autoryzowanemu dealerowi wykonanie tej modyfikacji gaźnika. Silnik ten, eksploatowany na dużych wysokościach z modyfikacjami gaźnika do użytku na dużych wysokościach, będzie spełniał wszystkie normy emisji spalin przez cały okres użytkowania.

8. Magazynowanie

Długoterminowe przechowywanie maszyny będzie wymagało pewnych procedur zapobiegawczych, aby zabezpieczyć się przed pogorszeniem jakości.

8.1 Spuść paliwo

1. Ustaw przełącznik 3 w 1 w pozycji „OFF”
2. Zdejmij korek wlewu paliwa, wyjmij filtr. Wylej paliwo ze zbiornika do zatwierdzonego kanistra na benzynę za pomocą dostępnego w handlu rękojeści. Następnie załóż korek wlewu paliwa



Paliwo jest wysoce łatwopalne i trujące. Sprawdź dokładnie „INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” (patrz strona 1).

NOTICE

Natychmiast zetrzeć rozlane paliwo czystą, suchą, miękką szmatką, ponieważ paliwo może uszkodzić lakierowane powierzchnie lub plastikowe części.

1. Uruchom silnik (patrz strona 18) i pozostaw włączony, aż się zatrzyma. Silnik zatrzymuje się po ok. 1 godz. 20 minut po wyczerpaniu paliwa.

WSKAZÓWKA

2. Nie podłączaj do żadnych urządzeń elektrycznych. (praca bez obciążenia)
3. Czas pracy silnika zależy od ilości paliwa pozostałego w zbiorniku.
4. Wykręć wkręty, a następnie zdejmij pokrywę.
5. Spuść paliwo z gaźnika, poluzowując śrubę spustową na komorze pływakowej gaźnika.
6. Ustaw przełącznik 3 w 1 w pozycji „OFF”.
7. Dokręć śrubę spustową.

8. Załóż pokrywę i dokręć śruby.

9. Przekręć pokrętło odpowietrznika korka zbiornika paliwa do pozycji „OFF” po całkowitym ostygnięciu silnika.

8.2 Engine

Perform the following steps to protect the cylinder, piston ring, etc. from corrosion.

1. Remove the spark plug, pour about one table spoon of SAE 10W-30 into the spark plug hole and reinstall the spark plug. Recoil start the engine by turning over several times (with 3 in 1 switch knob off) to coat the cylinder walls with oil.
2. Pull the recoil starter until you feel compression. Then stop pulling. (This prevents the cylinder and valves from rusting).
3. Clean exterior of the generator.
Store the generator in a dry, well-ventilated place, with the cover placed over it.

„OFF” Ustaw zabezpieczenie DC w pozycji „ON”.

9. Rozwiązywanie problemów

- Lampka kontrolna AC Zielona gaśnie
Zatrzymaj silnik, a następnie uruchom ponownie.

9.1 Silnik nie chce wystartować

1. Systemy paliwowe

Brak dopływu paliwa do komory spalania

- Brak paliwa w zbiorniku... Dostarcz paliwo.
- Paliwo w zbiorniku... Pokrętło odpowietrznika korka zbiornika paliwa i pokrętło kurka paliwa w pozycji „ON”
- Zatkany filtr paliwa.... Oczyszczyć filtr paliwa.
- Zatkany gaźnik.... Wyczyścić gaźnik.

2. Układ oleju silnikowego

Niewystarczający

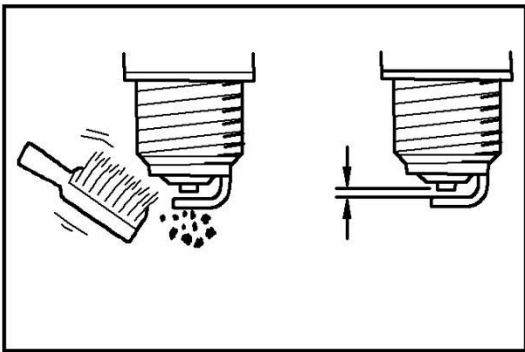
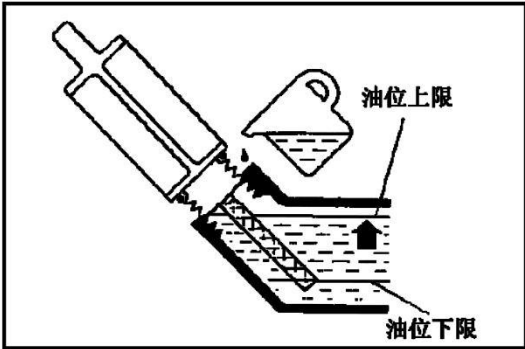
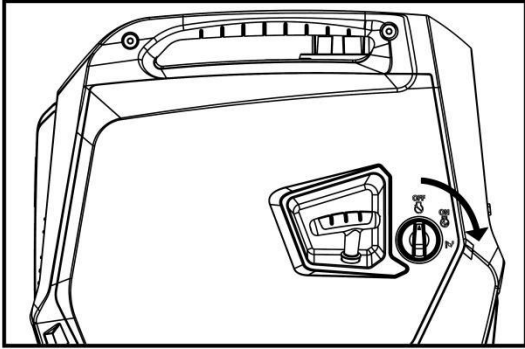
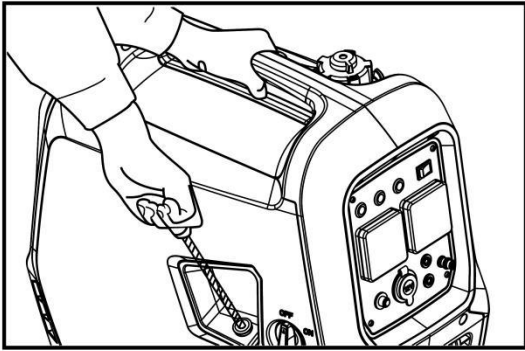
- Poziom oleju jest niski.... Dodaj olej silnikowy.

3. Systemy elektryczne

- Ustaw przełącznik 3 w 1 na „CHOKE” i pociągnij rozrusznik powrotny... Słaba iskra.
- Świeca zapłonowa zabrudzona węglem lub mokra.... Usuń węgiel lub wytrzyj świecę zapłonową do sucha.
- Wadliwy układ zapłonowy.... Skonsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

9.2 Generator nie wytwarza energii

- Urządzenie zabezpieczające (ochrona DC) na



10.PARAMETRY

Model		KD697	
Generator	Typ		Inverter
	Częstotliwość znamionowa /Hz		50/60
	Napięcie znamionowe /V		230/120
	Maks. moc wyjściowa /Kw		2,3 kW
	Znamionowa moc wyjściowa /kw		2,5 kW
	Współczynnik mocy		1.0
	Jakość wyjściowa AC		ISO8528 G2
	THD		≤5
	Poziom hałasu dB/Lpa (3/4 load、 7m)		63.5
	DC Output / V-A		12-5
	Ochrona przed przeciążeniem	DC	Zabezpieczenie bez bezpiecznika
		AC	Sterowanie przez program ochrony przed przeciążeniem falownika
Silnik	Silnik		KD697
	Typ silnika		Jednocylindrowy, 4-suwowy, wymuszone chłodzenie powietrzem, OHV
	Przemieszczenie /cc		79

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Upoważniony przedstawiciel producenta: **FOREINTRADE S.A**Adres upoważnionego przedstawiciela: **JANOWEK, UL. MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN**

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Agregat prądotwórczy (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)**Model** (oznaczenia handlowe): KD697**Dane produktu:** Moc znamionowa: 2,3 / 2,5 kW

Ilość faz: Jednofazowy inwerter

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive
3. 2014/35/EU Low Voltage Directive
4. 2011/65/EU&(EU)2015/863 ROHS 2 Directive
5. 2000/14/EC Noise Emission Directive

Według norm:

EN 55012:2007/A1:2009; EN 61000-6-1:2007

Certyfikat o numerze E8A 093525 0058 Rev. 00(TUV SUD Product Service GmbH Ridlerstrasse 65, 80339 Munich) z dnia 20.05.2020

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: **Janowek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn**Ma Dong Hui, **Tarczyn**, 3.11.2022